

新型インフルエンザに係る対応 夏季休業中（英語） The guidance of H1N1 flu during summer vacation

現在、愛知県においても新型インフルエンザの新たな感染者が確認されています。

夏季休業中においても、栄養のバランスのとれた食事をする、睡眠を十分にとるなど、規則正しい生活習慣を心がけさせて、お子様の体調管理に十分ご留意していただきますようお願いいたします。

さらに、「熱がある」「咳がでる」など、体調不良を訴えた場合には早めに受診をするとともに、外出を控えゆっくりと休養させることが大切です。

また、夏季休業中の諸活動（プール開放、当番・係活動等）への参加についてや、お子様が医療機関を受診された場合については、次の点にご留意ください。

I inform you that more patients have been found with H1N1 (Flu) in Aichi-Ken recently, please watch your child's health condition and be healthy during summer vacation. When your child has a fever, coughing etc... unusual symptoms, please check-up with a physician ASAP and have a good rest at home. Also, please follow the note below about summer school activities (swimming pool, turn for sweeping, guard etc...) when your child is under the care of a physician.

- 体調不良の場合には無理をせず、参加を見合わせてください。
When your child's health condition is not well, don't feel obliged to attend summer school activities. Then you may cancel it.
- 医療機関にて「インフルエンザ」または「インフルエンザの疑い」と診断された場合には、学校へ報告してください。
If Physician diagnosed flu (certain or possible), please inform the school.
- インフルエンザの簡易検査を実施した場合は、主治医に「A型」か「B型」を確認して報告をしてください。
If your child had a flu test, and physician found flu type A or B, please let us know the result.

学校は保健所へ欠席状況を報告することになっています。保健所から調査のため、家庭へ連絡がある場合があります。

ご不明な点がございましたら、学校までお問い合わせください。

School must inform The City Health Department Office (Hokenjyo) about situation of student's absence due to illness, therefore it may be possible they contact you. If you have any questions, please contact the school.